

Andrzej Karalus /
Przemysław Parszutowicz (Hg.)

Cassirer in Contexts



Meiner

CASSIRER-FORSCHUNGEN

CASSIRER-FORSCHUNGEN

Band 22

FELIX MEINER VERLAG
HAMBURG

Andrzej Karalus / Przemysław Parszutowicz (Hg.)

Cassirer in Contexts

FELIX MEINER VERLAG
HAMBURG

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://portal.dnb.de> abrufbar.

ISBN 978-3-7873-4373-7

ISBN eBook 978-3-7873-4374-4

Gutachter: Prof. Dr. Seweryn Blandzi, Prof. Dr. Andrzej Lisak

Die Veröffentlichung erfolgte im Rahmen eines Forschungsprojekts, das vom polnischen Nationalen Wissenschaftszentrum (Narodowe Centrum Nauki) finanziert wurde (Nr. UMO-2015/18/M/HS1/00380).

© Felix Meiner Verlag, Hamburg 2023. Alle Rechte vorbehalten. Dies gilt auch für Vervielfältigungen, Übertragungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen, soweit es nicht §§ 53 und 54 UrhG ausdrücklich gestatten. Satz: satz&sonders GmbH, Dülmen. Druck und Bindung: Stücker, Ettenheim. Gedruckt auf alterungsbeständigem Werkdruckpapier, hergestellt aus 100 % chlorfrei gebleichtem Zellstoff. Printed in Germany. www.meiner.de

Inhalt

<i>Andrzej Karalus and Przemysław Parszutowicz</i> The Relevance of Cassirer	7
<i>Christian Möckel (†)</i> Sprache: System, Struktur, Bedeutung. Zu einigen Parallelen bei Ernst Cassirer, Roman Jakobson und Nikolaj Trubetzkoy	15
<i>Norbert Andersch</i> Cassirer's Philosophy in the Context of Psychopathology	37
<i>Christian Krijnen</i> Cassirers Hegel-Bild – ein Zerrbild	65
<i>Przemysław Parszutowicz</i> Philosophy of Symbolic Forms and a Mystery of "Appearing Itself". Cassirer in the Context of Phenomenology	93
<i>Eirik J. Irgens</i> Navigating in Complex Space. An Educational Perspective on Cassirer in Organizational Contexts	107
<i>Daniilo Facca and Valentina Lepri</i> Ernst Cassirer's Renaissance	125
<i>Andrzej Karalus</i> Der Begriff des Mythos bei Cassirer. Zwischen Idealismus, Ethnologie, politischer Philosophie und allgemeiner Kulturphilosophie	139
<i>Francesca Biagioli</i> Cassirer in the Context of the Philosophy of Mathematics	177
<i>Krzysztof Moraczewski</i> Ernst Cassirer in the Context of the Aesthetics of Music. Searching for the Fact of Music	197

The Relevance of Cassirer

Andrzej Karalus and Przemysław Parszutowicz

In recent years we have witnessed a steady increase in the number of publications exploring the legacy of Ernst Cassirer. This expanding body of work dedicated to his philosophy, in conjunction with the release of hitherto unpublished manuscripts may be seen as a revival of interest in the achievements of one of the most original and inspiring philosophers, associated with the so-called Marburg School of neo-Kantianism. In Cassirer's case, one may even argue that this neo-Kantianism actually did him a disservice. For all the achievements of the neo-Kantian school, Cassirer's work stands out when compared to its theoretical accomplishments, both concerning its scope and depth, since the spectrum of his philosophical interest was considerably broader and more daring. Cassirer's original philosophy of culture, along with his most renowned publications, namely three weighty volumes of *The Philosophy of Symbolic Forms*, is still relevant, not only for historians of philosophy but also in the various fields of reflection within the realm of the so-called humanities and cultural studies (*Geisteswissenschaften* and *Kulturwissenschaften*).

This book intends to prove the lasting relevance of Cassirer's legacy. It also creates an opportunity to show state-of-the-art in that particular field of research. The collection of articles was written by leading scholars in the field. Contrary to some previously released collections¹, we have decided not to divide it into further subsections to bring out and highlight the intellectual richness which may be found in Cassirer's thought.

The opening article of this volume, written by Christoph Möckel, brings out and puts into focus one of Cassirer's most important contributions to the philosophy of culture, namely his reflection on the language. Not only does Möckel adumbratively reconstruct Cassirer's take on the language as a "symbolic form" and an epitome of *Darstellungsfunktion*, but he also attempts to find parallels between Cassirer's philosophy of the language and that of Russian formalists Roman Jakobson and Nikolai Trubetzkoy (the so-called "Prague School"). Möckel suggests that three crucial aspects evince the fundamental convergence between Cassirer and the aforementioned theoreticians. Firstly, they share the conviction (also

¹ See *Dilthey und Cassirer*, Thomas Leinkauf (eds.), Hamburg 2003, and *Lebendige Form*, Reto Luzius Fetz and Sebastian Ulrich (eds.), Hamburg 2008.

shared by structuralists) that the language in its synchronic aspect represents a system (for example, a system of vocal prefixes) and should be conceptually contradistinguished from its empirical, historical concretization (language as an aggregate of speech acts). Secondly, the goal of language analysis is to identify its structural laws, not causal laws. Thirdly, the main problem of linguistics is the problem of meaning which is different from purely phonological aspects and physical properties of the language (articulatory phonetics) as such. Möckel also highlights how the reformulation of the language problem performed by Cassirer, Jakobson, Trubezkoy, and de Saussure changed the philosophical constellation of ideas and left its mark on 20th century philosophy.

Norbert Andersch examines the influence of Cassirer's philosophy in the context of psychiatry and discusses the role of the symbol in our understanding of the phenomenon of consciousness. He argues that consciousness should not be treated as something given to us but as a result of gradual evolution which has to be gained during a "lengthy period of mental maturation preserved and reenacted in *Gestalt* figures and symbols." By reaching consecutive stages of symbolic organization of consciousness, an individual psyche shifts the focus from immediate action to thinking, from emotional engagement to intellectual distance, from substance to function, and, finally, "from compulsive repetition to understanding of complexity." The usefulness of such interpretation is confirmed by clinical praxis and enables us to reformulate the notion of mental disturbance. Andersch defines it as a breakdown of the symbolic organization of perception, an inability to engage in abstract thinking, and attenuation of orientation towards the future (overwhelming immersion in the present). Mental maturity may be defined as a process of attaining the stage of purely significative, *mandatorily mediated* (symbolic, non-direct) organization of experience. In other words, mental stability and maturity are predicated upon achieving "semiotic scaffolding", where the content of intentional states is realized through elaborated symbols ("symbolic matrix") which allows for maintaining a mental distance from the affectively-laden direct perceptions. Andersch not only reconstructs the gradual process of assimilation of Cassirer's conception of the symbol but also disputes other competing conceptions, most notably those developed by psychoanalysts.

Cassirer's philosophy may also be a source of philosophical polemics, as evidenced in the article by Christian Krijnen. Krijnen examines Cassirer's interpretation of Hegel, developed mainly in *The Myth of the State* and a handful of other scattered articles (such as *The Moral Theory of Hegel*). Essentially, he describes it as a well-intended deformation of Hegel's political theory which may be dubbed as a caricature. He argues that

Cassirer approached Hegel through a set of Neo-Kantianism categories which resulted in a series of misreadings and the replication of some of the most common anti-Hegelian stereotypes (Hegel as a pre-critical metaphysician and spokesperson of a proto-totalitarian state). According to Krijnen, Cassirer's approach hinges on three problematic and unwarranted assumptions: firstly, it treats Hegel's speculative idealism as an example of traditional metaphysics, secondly, it relies on an even more problematic culturalization of *Geist*, where the objective spirit is equated with the absolute spirit, and, thirdly, it repeats the misguided accusation of "amoralism" (an accusation which essentially boils down to the thesis that *Sittlichkeit* sublates the morality; an objection unmindful of the fact that Hegel's *Rechtsphilosophie* is not an example of practical philosophy in the Kantian sense, but rather a part of the speculative philosophy of the spirit).

In turn, the article by Przemysław Parszutowicz emphasizes the importance and centrality of the concept of "symbolic pregnancy". According to Parszutowicz, Cassirer's late philosophy should be understood as a *phenomenology of symbolic forms*, where the word "phenomenology" could serve as a clue helping us to map the problem of perception and "understanding" within the broader context of Cassirer's philosophical endeavor as a whole. Symbolic pregnancy, the concept introduced in one of the chapters of the third volume of *The Philosophy of Symbolic Forms*, indicates consciousness, not reason, as an irreducible philosophical starting point. It aimed to overcome the centuries-old dichotomies "real-ideal" or "rational-empirical" and unravel the post-Kantian predicament regarding the question of where to draw the line between the unbound spontaneity of intellect and constraints imposed by the empirical. Symbolic pregnancy refers to the fact that consciousness "not so much gives meaning to the contents of perception, as sort of extracts it." Cassirer's turn towards phenomenology may therefore be seen as a way of navigating between the devil of pure intellectualism and the deep blue sea of unformed perception. Parszutowicz argues that symbolic pregnancy is intrinsically related to the later idea of "basic phenomena," which aimed to bypass the limitations of Husserl's intentionality and Kant's "intellectual synthesis", and unexpectedly evinces close affinity to Heideggerian hermeneutics.

Cassirer's insights can also be, somewhat surprisingly, applied to the studies of organizations, as in the article by Eric Irgens. According to Irgens, contemporary organization theory can be roughly divided into two camps: on the one hand there is the scientific perspective, best epitomized by the so-called scientific management, where the emphasis is put on control mechanisms and strict hierarchy (a metaphor of the organization

as a well-functioning machine) and, on the other hand, the interpretative (constructivist, postmodern, or pluralist) perspective, which emphasizes feelings, affections, symbols, and imagination, where the functioning of the organization is based on dialogue and mastering interpretative skills (a metaphor of the organization as a community of artists). Schematically, the scientific tradition has its roots in positivism and the Vienna Circle, whereas the interpretative school is rooted in Heideggerian hermeneutics, symbolic interactionism, and cultural anthropology. According to Irgens, Cassirer's philosophy offers a way of transcending this rigid dichotomy, thus bridging this "schizophrenic" gap. Both approaches are distinct ways of sense- and world-making and constitute culturally structured general frameworks, dubbed by Irgens as the "eye of science" and the "eye of art." Both should be treated as complementary to each other; unconditional blind following of one tradition and dismissal of the other is conducive to "habitual blindness." Both perspectives are equally valid ways of framing reality, different symbolic orderings of "organizational space" and taking both of them into account leads to "a more holistic, realistic, and practical view." It allows us to avoid both the error of overrationalization, where the functionalist, science-oriented perspective dominates, or, where the interpretative framework tends to dominate, the "impressionist" fallacy, where the formal and structural sides of the functioning of the organization are omitted or disregarded. Irgens concludes that adopting Cassirer's meta-stance overrules theoretical dogmatism and ultimately helps us become better practitioners.

Upon reading Cassirer's major work, one cannot but think that he develops his own ideas in an incessant dialogue with prominent past thinkers. His literateness and profound knowledge, not only of the history of philosophy, but also of ideas, science, and culture are breathtaking and are best exemplified in his monumental work *Das Erkenntnisproblem in der Philosophie und Wissenschaft der neueren Zeit*, as well as in a slew of historical monographs. One monograph in particular, namely *Individuum und Kosmos*, devoted to the philosophy of the Italian Renaissance, clearly stands out. The article by Danilo Facca and Valentina Lepri portrays Cassirer as an ingenious historian of philosophy. His interpretation of the Renaissance is based on his original reading of Cusanus, who transcended the limitations of scholastic-Aristotelian logic of the finite world, and the mystical doctrine of an unmediated, a-rational intuition of the infinite God. Cusanus proposed a new form of knowledge, *visio intellectualis*, which can grasp the fundamental "coincidence of opposites" of God and thus establish a new guiding principle of knowledge understood now as "a speculative thought based on mathematical sciences." It entails the be-

lief in the fundamental *orderliness of nature*, reducible to (and definable through) mathematical principles. Cassirer's monograph treats this achievement – which is essentially a return to some version of Neoplatonism – as an intellectual watershed, an important philosophical configuration of ideas to be tracked down in the subsequent writings of Ficino, Giordano Bruno, and Giovanni Pico della Mirandola. Needless to say, the belief that nature is homogeneous and suitable for subsuming under mathematical formulas became a blueprint for the mathematized natural sciences in the centuries to follow (Galileo and Newton, followed by Fourier and Lefschetz). In the second part of the article, the authors consider the influence of Cassirer on Eugenio Garin and Paul Oskar Kristeller who developed their own original interpretations of the Renaissance in dialogue with Cassirer's interpretation.

One of the most important fields of interest for Cassirer was the myth, particularly the political myth. The article by Andrzej Karalus attempts to reconstruct Cassirer's view of the so-called "mythical mind" and to discuss its contemporary saliency. It scrutinizes two of his most important contributions to the topic, namely the second volume of *The Philosophy of Symbolic Forms*, along with his famous last book, *The Myth of the State*. Cassirer looked at the myth through the lens of his idiosyncratic interpretation of German idealistic philosophy, i.e., as a symbolic form: a set of synthesizing categories constituting a mythical frame of mind and, subsequently, a coherent mythical worldview. "Mythical thinking" encompasses pure intuitive forms (qualitative forms within the mythical mode of consciousness: time, space, and number), specific laws of causality and inference (the rules of cosmic correspondence in conjunction with homeopathic and sympathetic magic, the law of genesis, where the source determines the essence, etc.), and a specific way of life, referring to the evolving relations between the individual psyche, the natural world, and the community at large (inseparableness of an individual from the community, weak differentiation between the consciousness and the world, etc.). The pivotal concept of Cassirer's systematic philosophy, i.e., the sign, is conceived here as inseparable from emotional investment: it represents the condensed figurative expression of emotion and triggers a vehement personal response. It has far-reaching consequences for the political realm, since the mythical sign suppresses rationality, annihilates the intellectual distance from reality, and facilitates the unquestioned blind group identification by abrogating the principle of individual responsibility. The article recapitulates Cassirer's conception of the myth, thematizes its recent resurfacing (as a modern "myth of a state," this time purposefully concocted by the "skillful and cunning artisans," i.e., by fascist political propagandists), compares

Cassirer's take with other contemporary conceptions of the myth, and finally reflects upon the issue which aspects of his interpretation are still fruitful and can shed light on modern mental mythological infrastructures.

Cassirer's lasting influence may be traced in one of his most privileged fields of study, namely in the philosophy of science. The article written by Francesca Biagioli reconstructs his contribution to the field of philosophy and methodology of mathematics. The author approaches Cassirer's thought on that topic to show that, firstly, it represents an example of mathematical philosophy inspired by the methodology of exact sciences (physics and chemistry) and, secondly, that it can be viewed as an interesting "philosophical framework for an account of structural practices, which emerged in the nineteenth and early twentieth-century mathematical works." According to the author, the first approach locates Cassirer's methodological analyses in the broader context of his philosophical project of symbolic forms as a whole. In contrast, the second approach may shed light and potentially improve our understanding of some critical contemporary mathematical concepts. In the first part of the article, Biagioli recapitulates Cassirer's general theoretical stance towards the most essential programs developed in the philosophy of mathematics of the early 20th century (logicism, formalism, and intuitionism), whereas, in the second part, she discusses the extent to which Cassirer's transcendent analysis of mathematical concept formation in terms of the function concepts is still relevant today.

Finally, the article by Krzysztof Moraczewski ventures into a hitherto uncharted territory and discusses how Cassirer's philosophy may help to contextualize the 20th century philosophy and aesthetics of music. On the face of it, Cassirer may be seen as a direct source of inspiration for numerous influential theoreticians who developed the idea of the absolute autonomy of music (Gisèle Brelet, Igor Stravinsky, Boris de Schlözer). Given that highly developed symbolic systems constitute self-enclosed structures *sui generis*, where the meaning is a matter of interrelations between the signs themselves, not a matter of correspondence to some external objects, phenomena or processes, the contemporary theory of "absolute music" may be seen as an example of pure Cassirerian *Bedeutungsfunktion*. The insistence on the radical autonomy of music is predicated on the assumption regarding the "pure fact of music": in order to speak about a given sphere one has to start with its "fact" (for example, in the case of science with a "scientific fact"), and only by studying the fact one can reconstruct its conditions of possibility. However, from the perspective of contemporary musicology and ethnology of music, the mid-20th century aesthetic

reflection on “purely autonomous music” could not help but universalize certain cultural biases (ethnocentrism, Eurocentrism, conservatism) or indulge in anachronistic interpretations of past musical achievements. It also glossed over the problem of what actually could constitute a “musical fact” (the claim that an acoustic tone is tantamount to a sign is controversial, to say the least). Moraczewski claims that the insights from Cassirer’s philosophy can provide a much-needed correction. Within the philosophy of symbolic forms, music does not constitute a radically separated sphere of culture (a sphere radically different than, for example, the myth, conceived as a paragon of *Ausdrucksfunktion*). It is intrinsically related to the linguistically structured world of intuition. Moreover, it emphasizes the processual and evolving character of the music and, finally, by synthesizing the influences from Kant, Hegel, and Dilthey, Cassirer’s philosophy intermediates “between the universal point of view of transcendental philosophy and the empiric heterogeneity of cultures.”

The articles collected in this volume prove, explicitly and undoubtedly, that Cassirer’s thought can function both as an object of historical reconstruction and as a source of inspiration for the broadly understood humanities. We also hope the volume will provide an exciting experience for its readers.

*

The editors would like to thank Prof. Ralf Becker from the University of Kaiserslautern-Landau for his support during the project implementation.

Sprache: System, Struktur, Bedeutung

Zu einigen Parallelen bei Ernst Cassirer, Roman Jakobson
und Nikolaj Trubetzkoi

Christian Möckel (†)

1. Vorbemerkung: Symbolphilosophie und strukturalistische Linguistik

Im nachstehenden Beitrag wird die These vertreten, wonach sich beim Vergleich der sprachphilosophischen Hauptschrift des deutschen Symbolphilosophen Ernst Cassirer (1874–1945) – *Die Sprache* (1923) – und den philosophisch relevanten Grundlagen der Sprachtheorien der beiden russischen Linguisten Roman Jakobson (1896–1982) und Nikolaj Trubetzkoi (1890–1938) aufschlußreiche Parallelen aufweisen lassen. Dabei rekurriert die Beweisführung ausdrücklich nicht auf die Annahme einer gegenseitigen Kenntnisnahme, Rezeption und Beeinflussung, sondern vielmehr auf die Überzeugung, wonach der Philosoph und die beiden den Strukturalismus in der Linguistik mitbegründenden Sprachwissenschaftler unabhängig voneinander an wichtigen Entwicklungen und Neuerungen des philosophisch-geisteswissenschaftlichen Denkens im ersten Drittel des 20. Jahrhunderts partizipieren und diese Entwicklung selbst mit vorantreiben. Ein Ausdruck dieser ›Partizipation‹ darf darin gesehen werden, daß sie philosophisch relevante Aussagen mit Hilfe der gleichen Begriffe wie System, Zeichen und Bedeutung treffen, ein *anderer*, daß sich alle drei immer wieder auf dieselben – sprachwissenschaftlichen und philosophischen – Autoren beziehen.

Bevor Belege für unsere These dargelegt werden, sollen einige Vorbemerkungen zur Sprache kommen. *Erstens*: Ernst Cassirer, der ideengeschichtlich der Marburger Schule des Neukantianismus, mit ihren Schulhäuptern Hermann Cohen und Paul Natorp, entstammt, war mit seiner an Kant orientierten, aber gleichzeitig originären Philosophie, die neben ›Form‹, ›Struktur‹ und ›Symbol‹ auch ›Sinn‹ bzw. ›Bedeutung‹, später noch ›Ausdruck‹, ins Zentrum der Aufmerksamkeit rückt, sowohl im vorrevolutionären Rußland als auch im frühen Sowjetrußland unter Geisteswissenschaftlern, speziell unter Philosophen durchaus bekannt. So haben Aleksej Losev (Лосев [1926/27] 1998) und Boris Focht¹ (Фохт

¹ Boris Focht hielt im November 1927 und im März 1928 in der GACHN [Staatli-

[1927/28] 1998) seine originelle Symbolphilosophie rezipiert, andere, wie Michail Bachtin, haben ihn >innovativ< gelesen, d.h. vielfach verwendete Auszüge aus seinen Schriften nicht immer als solche kenntlich gemacht (Pape 2015, 104f.). Bereits 1912 war Cassirers Werk *Substanzbegriff und Funktionsbegriff* (1910) in russischer Übersetzung als *Познание и действительность* erschienen (Кассирер 1912)², sein 1921 verlegtes Buch *Zur Einsteinschen Relativitätstheorie* wird ein Jahr später ins Russische übertragen (Кассирер 1922). Über die Rezeption Cassirers im vorrevolutionären Rußland, in Sowjetrußland und im postsowjetischen Rußland hat u.a. der polnische Forscher Roman Mnich (Siedlce) Entscheidendes zusammengetragen und publiziert (Mnich 2015, 163–192; Мних 2012, 81–132), ebenso die Moskauer Spezialistin für Neukantianismus, Nina Dmitrijeva (Дмитриева 2007). Cassirer selbst, der des Russischen nicht mächtig war, hat russische Philosophen nicht ausdrücklich rezipiert,³ allerdings treten im Alterswerk nach 1941 die Schriften Jakobsons und Trubetzkos in den Kreis seiner Aufmerksamkeit.

Zweitens: Während Cassirer in den nach 1941 verfaßten Schriften, dem Jahr, in dem Jakobson ihn mit der neueren strukturalistisch-linguistischen Literatur bekannt gemacht hat (T. Cassirer [1948] 2003, 285 f.), Trubetzkoj mehrfach nennt und auf mindestens einen seiner Beiträge (Trubetzkoj 1933, 227–246) verweist (Cassirer [1944] 2006, 136 Anm. 28), hat dieser ihn m.W. nirgends erwähnt, hat von Cassirer offenbar keine Kenntnis genommen. Ähnliches gilt in Bezug auf Jakobson, allerdings mit dem Unterschied, daß sich beide 1941 persönlich kennenlernen und danach einige Jahre gemeinsam in den USA verbringen. Während Cassirer in seinen Spätschriften Jakobson häufiger erwähnt und von ihm mehrere Artikel (Jakobson [1933] 1974; [1944] 1974; 1929) auswertet (Cassirer [1944] 2006, 135; [1946] 2007b, 17 Anm. 10; [1945] 2007a, 305 Anm. 12), hat der Linguist wiederum, von dem berichtet wird, daß er einige Werke Cassirers kannte,⁴ m.W. Cassirer bzw. dessen Schriften

che Akademie der Kunstwissenschaften] in Moskau zwei Vorträge über die Philosophie Cassirers (Кассирер 1998, 759).

² Ein Exemplar der russischen Ausgabe von 1912 findet sich in Cassirers privater Bibliothek. – Siehe dazu: CASSIRER'S PRIVATE LIBRARY: DISSERTATIONEN, SEPARATA, VERSCHIEDENES. Von Fotokopien der Titelblätter transkribiert. Enthält den Bestand der durch Prof. Dr. Ruth Barcan Marcus gekauften Bibliothek Cassirers. Sammlung im Besitz von: The University Library, The University of Illinois at Chicago, Box 8198, Chicago, IL 60680, USA (Kopie der Liste im Besitz des Autors).

³ Unter den Separata in seiner privaten Bibliothek findet sich ein Logos-Artikel von Simon Frank (Frank 1928) – siehe ebd.

⁴ So berichtet Toni Cassirer in ihren Erinnerungen, daß Jakobson bei der ersten Begegnung mit ihrem Mann erklärt habe, „ein großer Bewunderer seiner Schriften [zu

nirgends erwähnt. Verwunderlich erscheint mir in dem Zusammenhang die Nichterwähnung Cassirers insbesondere in der Schrift *Kindersprache, Aphasie und allgemeine Lautgesetze* (1941), hatte der doch im Kapitel »Zur Pathologie des Symbolbewußtseins«, verortet im Werk *Phänomenologie der Erkenntnis* (Cassirer [1929] 2002, 234–253), 12 Jahre früher analoge Einsichten und Thesen vertreten und sich dabei – wie Jakobson auch – auf Kurt Goldstein als einen „hervorragenden Vertreter der modernen Sprachpathologie“ gestützt (Jakobson [1941] 1969, 41).⁵

Drittens: Im akademischen Bildungsgang Trubetzkos, der sich weitgehend an der Moskauer Universität vollzog und über den Jakobson in den »Autobiographischen Notizen von N. S. Trubetzkoi« Auskunft gegeben hat (Trubetzkoi [1938/1957] 1977, 273–288), ist vielleicht bemerkenswert, daß er 1913 einen Forschungsaufenthalt an der Universität Leipzig verbrachte, an der seinerzeit Ferdinand de Saussure und Cassirer Germanistik bzw. Literaturwissenschaft studiert hatten. Unmittelbar gekreuzt haben sich die Lebenswege Trubetzkos und Cassirers allerdings nie. In seiner Wiener Zeit (1922–1938) formuliert Trubetzkoi mit der »Phono-

sein – C. M.]“ (T. Cassirer [1948] 2003, 285). Und Claude Lévi-Strauss kann sich vorstellen, in den 40er Jahren des 20. Jahrhunderts über seinen New Yorker Hochschullehrer Jakobson von Cassirer und dessen Symbolphilosophie gehört zu haben: „Il est d’ailleurs possible que quelque chose de l’enseignement de Cassirer me soit parvenu, sans que je le sache, par l’intermédiaire de Roman Jakobson que, je crois, le connaissait personnellement.“ (Lévi-Strauss [1971] 2009, 55). Anklänge an Cassirers Unterscheidung zwischen spezieller sprachlicher Symbolfunktion und allgemeiner Symbolfunktion des Geistes bietet folgende Beschreibung Jakobsons aus dem Jahre 1936: Die »Prager Schule« der Linguistik arbeite im Geiste der russischen formalistischen Schule auch an einer „allgemeinen Zeichenlehre (Semiotik)“, zeige doch „die vergleichende Kunstanalyse [...], welche Elemente für die dichterische Sprache und für das sprachliche Zeichensystem selbst spezifisch sind und welche hingegen Allgemeingut der Zeichenwelt überhaupt sind.“ (Jakobson [1936], 34).

⁵ Hatte es z. B. bei Cassirer geheißen: „Die letzte systematische Zusammenfassung, die die Aphasielehre in dem Werk von Henry Head erfahren hat, hebt den Symbolbegriff auch explizit heraus und rückt ihn in den Mittelpunkt der Untersuchung. Die Störungen, denen das Bewußtsein in den aphasischen Erkrankungen unterliegt, werden von Head als Störungen der symbolischen Formulierung und des symbolischen Ausdrucks (symbolic formulation and expression) bezeichnet.“ (Cassirer [1929] 2002, 239), so lesen wir bei Jakobson: „[Henry] Heads Behauptung, jede Spielart der Aphasie befalle in irgendwelcher Weise die »symbolic formulation« der Sprache, behält somit Recht. Übrigens hat schon Saussure diesen Tatbestand scharfsichtig skizziert [...]“ (Jakobson [1941] 1969, 44) Ebenso findet sich folgender Gedanke Jakobsons sinngemäß auch in Cassirers Aufzeichnungen und Ausarbeitungen, wenn er Notizen zur „Farben-Amnesie“ macht (Cassirer [1936] 2011, 98): „Auffallende Analogien zum Aufbau und Abbau des Sprachlautsystems liefert die Entwicklung des Farbensinnes und seine pathologischen Störungen.“ (Jakobson [1941] 1969, 117).

logie< eine wichtige, Ideen de Saussures aufgreifende innovative linguistische Theorie, die prägnante system- und bedeutungstheoretische Implikationen enthält, wie sie auch Cassirer für seine symboltheoretische Philosophie der Erkenntnis und der Kultur vertritt. Trubetzkoy und Jakobson arbeiten eng zusammen, letzterer teilt das Konzept der ›Phonologie‹ (Jakobson [1931/32] 1974, 57), verweist in seinen Schriften immer wieder auf die *Grundzüge der Phonologie* (Jakobson [1941] 1969, 69; [1931/32] 1974, 55, 57).

Jakobson, der sich während des Slawistikstudiums in Moskau über das Verhältnis von „Form und Sinn“, zwei Grundkategorien auch in Cassirers Denken, klarzuwerden versuchte,⁶ schließt sich dem Kreis des Russischen Formalismus an, welcher das dichterische Werk als „ein System der Kunstgriffe“ auffaßt und nicht als „eine mechanische Summe“ (Jakobson [1936] 1974, 33). 1926 wird er zum Mitbegründer des ›Prager Linguistischen Zirkels‹, in welchem wesentliche Grundlagen der strukturalistischen Linguistik entwickelt werden, an deren Grundgedanken Cassirer im Alterswerk Anschluß sucht und findet (Möckel 2018a, 703–735). Nachdem Jakobson 1939 gezwungen ist, aus der Tschechoslowakei zu emigrieren, führt ihn sein Weg über Dänemark und Norwegen nach Schweden, wo sich seit 1935 auch der Emigrant Cassirer aufhält, ohne daß sich beide persönlich begegnen. Während Jakobson 1941 einem Ruf an die *École Libre des Hautes Études*, einer französischen Exil-Universität in New York, folgt, siedelt Cassirer zur selben Zeit nach New Haven über, um eine Gastprofessur an der Yale Universität anzutreten. Auf der Schiffsüberfahrt nach Amerika lernen sich beide persönlich kennen. Später lehren sie zur selben Zeit an der Columbia University, New York; es existiert ein knapper Briefverkehr (Cassirer 2009, DVD). Wann Jakobson mit Cassirers Schriften und sprachphilosophischen Konzepten in Berührung gekommen ist, kann ich im Moment nicht sagen.

Als Cassirer 1923 sein wichtigstes sprachphilosophisches Werk, *Die Sprache* (Cassirer [1923] 2001), veröffentlicht, ein Werk, dem als erster Teil der dreiteiligen *Philosophie der symbolischen Formen* auch eine große konzeptionelle Bedeutung zukommt, kennt er die philosophisch relevante Sprachtheorie de Saussures (Saussure [1916/1931] 2001) nicht. Selbst in seinen späteren Veröffentlichungen sprachphilosophischer Art fällt weder der Name Saussures noch der Trubetzkoy's oder Jakobson's, fin-

⁶ „Den Weg zum Erfassung der linguistischen Grundfrage nach Form und Sinn [...] haben mir in meinem zweiten Studienjahr an der Moskauer Universität, 1915–16, Husserls *Logische Untersuchungen*, Bd. II, nach und nach klargestellt.“ (Jakobson [1941] 1974, Nachwort, S. 176).

den weder der ›Prager Linguistische Zirkel‹ noch die strukturalistische Linguistik Erwähnung.

Viertens: Nach 1941 interessiert Cassirer die strukturalistische Linguistik vor allem in allgemein philosophischer Hinsicht, da er wichtige Annahmen seiner eigenen Philosophie in ihr auf nachdrückliche Art und Weise bestätigt sieht. Deshalb macht es Sinn, an dieser Stelle drei philosophische Grundideen Cassirers kurz zu erwähnen: 1. Alle kulturellen Objektivationen einer Epoche werden von einem Denkprinzip beherrscht, weshalb sich der Wechsel des Denkprinzips letztlich korrelativ in allen Bereichen der Kultur vollzieht. 2. Das 19. und 20. Jahrhundert charakterisiert die schrittweise Ablöse des Substanz- und Dingdenkens durch das Funktions- und Relationsdenken.⁷ Dies lenkt die Aufmerksamkeit auf das Sinn- bzw. Bedeutungsproblem. 3. Das naturgesetzliche Kausalitätsdenken wird im 20. Jahrhundert zunehmend durch ein symboltheoretisches Form-, Struktur- oder Stildenken ersetzt bzw. ergänzt, was insbesondere für die Kulturwissenschaften typisch sei. Letzteres gelte u. a. für die strukturalistische Linguistik – eine Auffassung, die Jakobson teilt (Jakobson [1936] 1974, 31) – ebenso wie für seine eigene ›Philosophie der symbolischen Formen‹.

Als wichtigstes Zeugnis der Überzeugung, mit Trubetzkos ›Phonologie‹ und Jakobsons Sprachtheorien einen Beleg für dieses neuartige, fortschrittliche Denken gefunden zu haben, darf der letzte zu Lebzeiten, 1945, im Heft 1 der New Yorker Zeitschrift *Word* veröffentlichte Beitrag ›Structuralism in modern linguistics‹ gelten (Cassirer [1945] 2007a, 299–320), der eine umfangreiche und tiefgründige Darstellung der Grundannahmen der strukturalistischen Linguistik bietet;⁸ zuvor war dies schon im Werk *An Essay on Man* angeklungen (Cassirer [1944] 2006, 132–139).

Resümee: Den hier angedeuteten philosophischen Gemeinsamkeiten soll im Folgenden genauer nachgegangen werden, dabei beschränke ich mich aber weitgehend auf Cassirers Werk *Die Sprache* (1923), auf Trubetzkos *Grundzüge der Phonologie* (1938) und auf Jakobsons *Kindersprache, Aphasie und allgemeine Lautgesetze* (1941). Der gewählte Terminus ›Parallelen‹ soll dabei die Tatsache konstatieren, daß bei Cassirer einerseits und Trubetzkow bzw. Jakobson andererseits vergleichbare philoso-

⁷ Jakobson fordert 1935/36 seinerseits eine „immanente funktionelle Sprachanalyse“ und faßt das Wort als „funktionelle Einheit“ auf (Jakobson [1935/35] 1974, 80 f.).

⁸ Interessanterweise veröffentlicht der junge Claude Lévi-Strauss im selben Jahre 1945 seinen programmatischen Aufsatz ›Die Strukturanalyse in der Sprachwissenschaft und in der Anthropologie‹ im Heft 2 der Zeitschrift *Word* (Lévi-Strauss [1945] 1977, 43–67).

phische Positionen vorliegen, ohne daß der eine notwendigerweise vom anderen weiß, geschweige denn beeinflußt wurde oder Einfluß ausgeübt hat.

Die Tatsache, daß nahezu identische bzw. einander sehr nahe stehende Auffassungen unabhängig und unerkant nebeneinander existieren können, war u. a. 1960 von Claude Lévi-Strauss anläßlich der Besprechung der englischen Übersetzung von Wladimir Propps *Morphologie des Märchens* (1928) wie folgt bemerkt worden: „Wenn, wie Frau Pirkova-Jakobson [in der Einleitung zur Übersetzung – C. M.] schreibt, daß der [Autor] dieser Zeilen ›die Methode von Propp angewandt und weiterentwickelt‹ zu haben scheint, dann bestimmt nicht bewußt, denn das Buch von Propp ist ihm bis zur Veröffentlichung dieser Übersetzung [d. h. 1958] unzugänglich geblieben.“ Etwas später heißt es im selben Beitrag: „Diejenigen von uns, die die strukturelle Analyse der mündlichen Literatur etwa um 1950 aufgenommen haben, ohne unmittelbare Kenntnis des Versuchs von Propp, der ein Vierteljahrhundert vorher unternommen wurde, finden darin verblüfft Formeln, manchmal sogar ganze Sätze wieder, die sie ihm doch nachweislich nicht entlehnt haben.“ (Lévi-Strauss [1960] 1992, 136, 148). Genau in diesem Sinne möchte ich die nachfolgenden Feststellungen verstanden wissen.

2. *System, Struktur, Bedeutung. Sprachphilosophische Parallelen*

Vergleichbare Positionen beim Sprachphilosophen und bei den beiden strukturalistischen Sprachwissenschaftlern lassen sich, so meine konkretisierende These, an den Begriffen ›System‹, ›Struktur‹ und ›Bedeutung‹, ergänzt um die Begriffe ›Zeichen‹, ›Funktion‹ und ›Ganzheit‹, aufweisen. Allerdings soll das nicht heißen, daß wir es hier mit einem analogen philosophischen Sprachverständnis zu tun haben; sprachwissenschaftliche Themen im engeren Sinne werden im vorliegenden Beitrag auch nicht berührt. Interessant ist wiederum, daß auch Lévi-Strauss in dem bereits erwähnten programmatischen Beitrag von 1945 diese Begrifflichkeiten hervorhebt, wenn er die von Trubetzkoy im Anschluß an de Saussure für die Sprachwissenschaft entwickelte „strukturelle Methode“ resümiert (Lévi-Strauss [1945] 1977, 45 f.).

Wenngleich offen gelassen werden muß, wie und wann genau die Sprachwissenschaftler auf diese Begriffe stoßen und sie sich zu eigen machen, geschieht dies vermutlich bereits an der Moskauer Universität, kann doch die Feststellung getroffen werden, daß zumindest Trubetzkoy seine strukturalistische Sprachtheorie nicht zuletzt mit Blick auf de Saussures